

NORMATIVA RICHIAMATA NEL DISEGNO DI LEGGE N. 34/XV

“Disposizioni in materia di propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati
(legge regionale 13 agosto 1998, n. 7)”

**IM GESETZENTWURF NR. 34/XV ERWÄHNTE
GESETZESBESTIMMUNGEN**

„Bestimmungen über die Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und
Gewerkschaften (Regionalgesetz vom 13. August 1998, Nr. 7)“

LEGGE REGIONALE 13 AGOSTO 1998, N. 7

**Disposizioni in materia di propaganda elettorale di
associazioni, unioni e sindacati¹**

Art. 1 (Propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati)

1. Nei sessanta giorni antecedenti la data fissata per l'elezione del Consiglio regionale è vietato alle associazioni, unioni o sindacati ad utilità sociale che si avvalgono delle agevolazioni previste da norme relative al volontariato, che svolgono servizi di patronato o ricevono finanziamenti pubblici sotto qualsiasi forma, fare qualsiasi tipo di propaganda elettorale a favore di candidati o partiti.

Art. 2 (Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

¹ In B.U. 25 agosto 1998, n. 35.

REGIONALGESETZ VOM 13. AUGUST 1998, NR. 7

**Bestimmungen über die Wahlwerbung von
Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften¹**

Art. 1 - Wahlwerbung von Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften - (1) Verbänden, Vereinigungen und Gewerkschaften, die gemeinnützigen Charakter haben, die Begünstigungen der Volontariatsbestimmungen in Anspruch nehmen, Patronatsdienste leisten oder in irgendeiner Form Mittel aus den öffentlichen Haushalten erhalten, ist ab dem sechzigsten Tag vor jenem, der dem für die Wahlen des Regionalrates festgelegten Tag vorausgeht, jegliche Werbetätigkeit für Kandidaten und für Parteien verboten.

Art. 2 - Inkrafttreten - (1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

¹ Im ABl. vom 25. August 1998, Nr. 35.

79550

Gesetze - 1 Teil - Jahr 2012

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

LANDESGESETZ

vom 16. Mai 2012, Nr. 9

Finanzierung im Tourismus

Der Südtiroler Landtag
hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Landeshauptmann
beurkundet es

Art. 1

Gemeindeaufenthaltsabgabe

1. Um die Finanzierungsgrundlage der Tourismusförderung zu sichern und zu stärken, ist ab 1. Jänner 2014 die Gemeindeaufenthaltsabgabe zu Lasten jener eingeführt, welche in Beherbergungsbetrieben im Landesgebiet übernachten. Die Abgabe ist abgestuft und beträgt, außer in den von der Landesregierung festgelegten Befreiungsfällen, mindestens 0,50 Euro und maximal 2,00 Euro pro Übernachtung.

2. Beherbergungsstrukturen laut Absatz 1 sind sämtliche Strukturen, in denen Unterkunft gegen Entgelt geboten wird.

3. Die Staffelung der Abgabe sowie alle weiteren, für die Anwendung notwendigen Aspekte werden mit Durchführungsverordnung, die innerhalb 31. Dezember 2012 nach Anhören des Rates der Gemeinden und der repräsentativsten Berufsorganisation der Tourismustreibenden sowie des repräsentativsten Verbandes der Tourismusorganisationen erlassen wird, festgelegt. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe wird mit einer Verwaltungsstrafe in der Höhe von 30 Prozent des nicht bezahlten Betrags geahndet. Beträgt die Verspätung weniger als 30 Tage, wird die Geldbuße in der Höhe von 5 Prozent des nicht bezahlten Betrags festgesetzt.

4. Die Einnahmen aus der Abgabe werden den örtlichen oder überörtlichen Tourismusorganisationen, die im Verzeichnis der Tourismusvereine laut Landesgesetz vom 18. August 1992, Nr. 33 eingetragen sind, sowie den bestehenden Kurverwaltungen oder Verkehrsämtern zugewiesen,

Leggi - Parte 1 - Anno 2012

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

LEGGE PROVINCIALE

del 16 maggio 2012, n. 9

Finanziamento in materia di turismo

Il Consiglio provinciale
ha approvato

il Presidente della Provincia
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Imposta comunale di soggiorno

1. Allo scopo di garantire e rafforzare la base di finanziamento degli incentivi al turismo, a partire dal 1° gennaio 2014 è introdotta l'imposta comunale di soggiorno a carico di coloro che pernottano negli esercizi ricettivi situati sul territorio della provincia di Bolzano. L'imposta è graduata e può ammontare da un minimo di 0,50 euro sino ad un massimo di 2,00 euro per notte di soggiorno, tranne nei casi di esenzione stabiliti dalla Giunta provinciale.

2. Sono strutture ricettive ai sensi del comma 1 tutte le strutture in cui è dato alloggio verso compenso.

3. Con regolamento di esecuzione, da emanarsi entro il 31 dicembre 2012, sentiti il Consiglio dei comuni, l'organizzazione più rappresentativa degli esercenti nel campo del turismo e l'organizzazione più rappresentativa delle organizzazioni turistiche, sono determinati le gradualità dell'ammontare dell'imposta ed ogni altro aspetto necessario per l'attuazione in merito. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta comporta la sanzione amministrativa pari al 30 per cento dell'importo non versato. Se il ritardo non supera i 30 giorni, la sanzione è fissata nella misura del 5 per cento dell'importo non versato.

4. Il gettito dell'imposta è assegnato alle organizzazioni turistiche locali o multizonali iscritte nell'elenco delle associazioni turistiche ai sensi della legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33, nonché alle aziende di cura, soggiorno e turismo o di soggiorno e turismo esistenti, a condizione

- a) einem für alle Berechtigten gleichen oder auch variablen Anteil,
 b) einem zusätzlichen Anteil nach folgenden Kriterien:
- 1) gastgewerbliche und außergastgewerbliche Beherbergungskapazität,
 - 2) Durchschnitt der in den drei vorangegangenen Tourismuszahren von November bis Oktober verzeichneten Nächtlungen,
 - 3) Durchschnitt der in den drei vorangegangenen Tourismuszahren verzeichneten Ankünfte,
 - 4) Eigenfinanzierung,
 - 5) Erreichung der von der Landesregierung definierten fakultativen und gestaffelten Qualitätskriterien.“

4. Nach Artikel 35 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. August 1992, Nr. 33, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2. Die Bestimmungen des Artikels 27 Absatz 1 und des Artikels 28 Absatz 1 werden ab 1. Jänner 2013 angewandt.“

Art. 5

Beteiligung von Tourismusvereinen an Wahlkampagnen

1. Den Tourismusvereinen, die Landesbeiträge erhalten, ist es verboten, sich an der Wahlkampagne von politischen Parteien und Kandidaten jeglicher Wahlliste finanziell oder auf andere Weise zu beteiligen. Bei Verstoß wird der Landesbeitrag für das laufende Jahr gestrichen.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 16. Mai 2012

DER LANDESHAUPTMANN
 DR. LUIS DURNWALDER

- a) un'aliquota uguale o anche variabile per tutti gli aventi diritto;
 b) un'aliquota ulteriore secondo i seguenti criteri:
- 1) capacità ricettiva alberghiera ed extraalberghiera;
 - 2) media dei pernottamenti registrati nei tre anni turistici precedenti, da novembre fino a ottobre;
 - 3) media degli arrivi registrati nei tre anni turistici precedenti;
 - 4) autofinanziamento;
 - 5) raggiungimento dei criteri scalari e facoltativi sulla qualità definiti dalla Giunta provinciale.“

4. Dopo il comma 1 dell'articolo 35 della legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33, è aggiunto il seguente comma:

“2. Le disposizioni di cui al comma 1 dell'articolo 27 e di cui al comma 1 dell'articolo 28 si applicano con decorrenza dal 1° gennaio 2013.”

Art. 5

Partecipazione delle associazioni turistiche a campagne elettorali

1. È vietato a tutte le associazioni turistiche che percepiscono contributi provinciali finanziare e partecipare a qualsiasi campagna elettorale sia per partiti che per candidati di qualunque lista elettorale. In caso di violazione viene revocato il contributo provinciale per l'anno in corso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Bolzano, 16 maggio 2012

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
 DOTT. LUIS DURNWALDER